

Falsche Freunde Deutsch – Italienisch

Agent	≠	<i>Abbonement</i>
<i>agente segreto</i>	≠	Vertreter, Makler
Asyl	≠	<i>asilo</i>
<i>ospizio</i>	≠	Kingergarten
Aula	≠	<i>aula</i>
<i>sala delle feste</i>		Klassenzimmer
Bar	≠	<i>bar</i>
<i>night, ritrovo notturno</i>		Stehcafé
brav	≠	<i>bravo</i>
<i>dabbene, onesto</i>		tüchtig
brutto	≠	<i>brutto</i>
<i>lordo</i>		hässlich
Büste	≠	<i>busta</i>
<i>busto</i>		Briefumschlag
desinteressiert	≠	<i>disinteressato</i>
<i>indifferente</i>		uneingennützig
dezent	≠	<i>decente</i>
<i>discreto, fine</i>		anständig, schicklich
Direktor (Schule)	≠	<i>direttore</i>
<i>preside</i>		Leiter
Dirigent	≠	<i>dirigente</i>
<i>direttore d'orchestra</i>		leitender Angestellter
Dose	≠	<i>dose</i>
<i>scatola, barattolo</i>		Dosis, Menge
fidel	≠	<i>fedele</i>
<i>allegro</i>		treu

Firma <i>ditta</i>	≠	<i>firma</i> Unterschrift
Front <i>il fronte</i>	≠	<i>la fronte</i> Stirn
groß <i>grande</i>	≠	<i>grosso</i> dick
Habilitation <i>esame di libera docenza</i>	≠	<i>abilitazione</i> Lehramtsexamen
Humor <i>umorismo</i>	≠	<i>umore</i> Laune
Kamera <i>macchina fotografica</i>	≠	<i>camera</i> Schlafzimmer
Kantine <i>mensa</i>	≠	<i>cantina</i> Keller
Karte <i>cartolina; biglietto; carta</i>	≠	<i>carta</i> Papier
Kasino <i>casino</i>	≠	<i>casino</i> Freudenhaus
Kompass <i>bussola</i>	≠	<i>compasso</i> Zirkel
Konfetti <i>coriandoli</i>	≠	<i>confetti</i> glasierte Mandeln
Konkurs <i>fallimento</i>	≠	<i>concorso</i> Wettbewerb, Examen
Kost <i>vitto</i>	≠	<i>costo</i> Preis, Kosten
Lokal <i>bar, trattoria, ristorante</i>	≠	<i>locale</i> Raum

luxuriös <i>lussuoso/di lusso</i>	≠	<i>lussurioso</i> ausschweifend
modisch <i>all'ultima moda</i>	≠	<i>modico</i> niedrig (Preis)
morbid <i>malaticcio, morboso</i>	≠	<i>morbido</i> weich
nobel <i>generoso</i>	≠	<i>nobile</i> adelig
Note <i>voto</i>	≠	<i>nota</i> Anmerkung
Notiz <i>appunto, nota</i>	≠	<i>notizia</i> Nachricht
ordinär <i>volgare</i>	≠	<i>ordinario</i> alltäglich, üblich
ordnen <i>mettere in ordine</i>	≠	<i>ordinare</i> bestellen
passieren <i>succedere</i>	≠	<i>passare</i> vorbeigehen
Patent <i>brevetto</i>	≠	<i>patente</i> Führerschein
Quartier <i>alloggio</i>	≠	<i>quartiere</i> Stadtteil, Stadtviertel
Rakete <i>razzo</i>	≠	<i>racchetta</i> (Tennis-)Schläger
Referendar praticante laureato	≠	<i>referendario</i> Berichterstatter
romanisch <i>romanico</i>	≠	<i>romano</i> römisch

Statist <i>comparsa</i>	≠	<i>statista</i> Staatsmann
Stipendium <i>borsa di studio</i>	≠	<i>stipendio</i> Gehalt
Taille <i>vita</i>	≠	<i>taglia</i> Größe
Tapete <i>carta da parati</i>	≠	<i>tappeto</i> Teppich
Tempo <i>velocità</i>	≠	<i>tempo</i> Zeit; Wetter; Takt
Terror <i>terrorismo</i>	≠	<i>terrore</i> Angst, Schrecken
Tinte <i>inchiostro</i>	≠	<i>tinta</i> Farbe
Zirkel <i>compasso</i>	≠	<i>circolo</i> Personenkreis, Club